

《古今圖書集成》版本淺談

葉金菊

北京清華大學圖書館

《古今圖書集成》是我國現存古類書中最大的一部，編輯得時間距今最近，資料內容最豐富，下限最遲，加以分類極細，查檢方便，因此，迄今仍被國內外廣大科學研究工作者日常使用著。

《古今圖書集成》曾有過四次印本：

第一次印本，係在雍正五年(1727年)，內府用銅活字排版印成《古今圖書集成》，正書一萬卷，目錄四十卷，共計一萬零四十卷，共五千零二十冊(正書五千冊，目錄二十冊)，¹裝五百二十二函(正書五百二十函，目錄二函)。版框高20.6厘米，寬13.6厘米，每半頁九行，行二十字，白口，四周雙邊。此書原名《匯編》，由陳夢雷編纂。排印未及竣工，陳夢雷因故充軍，改派蔣廷錫監印，並定為《古今圖書集成》。當時只印了六十四部及樣書一部。

《古今圖書集成》的第一次印本，有二種紙張，一為開化紙印本，一為太史連紙印本。

清內府所用的銅活字，在第一次《古今圖書集成》印行之後，未曾再印他書，貯藏在武英殿的銅字庫²，由於遭到管理人員的不斷盜竊，他們又當心被發覺而受罰，就趁京城³的錢貴之時，建議毀銅鑄錢。他們於乾隆九年(1744)將銅字庫⁴殘存的銅活字、銅盤全部銷毀，改鑄銅錢，後來乾隆帝只得刻木活字刊書了。

第二次印本，海通以後，西人重視《古今圖書集成》，他們認為《古今圖書集成》是一部獲知中國知識的百科全書。英國的安·美查和弗·美查兄弟倆就在上海組織資本，設立“圖書集成印書局”，用鉛活字來翻印這部萬卷巨著。光緒十年(1884)，上海點石齋集股，每股規銀一百五十兩，以連史紙十開尺寸鉛印，繪圖部分則縮影石印，由圖書集成局開印，於光緒十四年(1888)竣工，共印一千五百部，每部一千六百二十冊，另加目錄八冊。所用活字為三號扁體，故稱“扁字本”，是根據銅版原本排印，仍無考證。鉛字體扁排密，頗費目力，銳頁脫卷不可勝數，後經配補，終缺二十三頁，至脫行訛字無從校勘。

第三次印本，是清內府用第一版來影印的，其字體風格與銅活字本一致，但增加了《考證》二十四卷，這個很重要的附件，因為銅活字與扁字本都無《考證》。由於光緒帝感覺到《古今圖書集成》的原印本日稀，且考慮到照相石印興起之後，就有可能使原書化身。因此，於光緒十六年(1890)，總理各國事務衙門奏准，照原式發往上海道飭同文書局，洽定辦法，用料半紙三開尺寸，照殿本原式印制一百部，每部價平銀三千五百餘兩。由於料半紙出於安徽，常年製造，為數不多，此書帙浩繁，約計須以三年為期，方能印齊供用。這首先需購殿版原書一部，為描潤照印底本，當時另給價銀一萬三千兩。事竣後，仍將原書呈繳，並於一百部之外報效黃綾本一部不給價值。至光緒二十年(1894)印成，書品裝璜，一律與原本殿版同，惟因新增《考證》二十四卷，帙數乃共有五千零四十冊。

也所以為婦人之稱如伯姬季姬孟姬之類並稱姓也奈何司馬子長劉知幾謂周公為姬旦文主為姬伯乎三代之時無此語也賈由三代之後姓氏合而為一雖子長知幾二氏史猶昧於此姓氏之學最盛於唐而國姓無定論林寶作元和姓纂而自姓不知所由來漢有鄧氏官譜應劭有氏族篇又有潁川太守聊氏萬姓譜魏立九品置中正州大中正主簿郡中正功曹各有簿狀以備選舉宋齊梁因之故晉散騎常侍賈弼太保王弘齊衛將軍王儉梁北中郎諮議參軍知撰譜事王僧孺之徒各有百家譜徐勉又有百官譜宋何承天撰姓苑與後魏河南官氏志此一書尤為姓氏家所宗唐太宗命諸儒撰氏族志一百卷柳沖撰大唐姓系錄二百卷路淳有衣冠譜韋述有開元譜柳芳有永泰譜柳璨有韻略張九齡有韻譜林寶有姓纂邵思有姓解其書雖多大槩有三種一種論地望一種論聲一種論字論字者則以偏旁為主論聲者則以四聲為主論地望者則以貴賤為主然貴賤升沈何常之有安得專主地望以偏旁為主者可以為字書以四聲為主者可以為韻書此皆無與於姓氏凡言姓氏者皆本世本公子譜二書一番皆本左氏所明者因生賜姓胙土命氏及以字以諡以官以邑五者而已今則不然論得姓受氏者有三十二類左氏之言隘矣一曰以國為氏二曰以邑為氏天子諸侯建國故以國為氏虞夏商周魯衛齊宋之類是也卿大夫立邑故以邑為氏崔盧鮑晏臧費柳楊之類是也三曰以鄉為氏四曰以亭為氏封建有五等之爵降公而為侯降侯而為伯降伯而為子降子而為男亦有五等之封降國侯而為邑侯降邑侯而為關內侯降關內侯而為鄉侯降鄉侯而為亭侯學者但知五等之爵而不究五等之封關內邑者溫原蘇毛甘樊祭尹之類是也但附邑類更不別著裴陸屈閻之類封於鄉者故以鄉氏靡采歐陽之類封於亭者故以亭氏五曰以地為氏有封土者以封土命氏無封土者以地居命氏蓋不得受氏之人或有善惡顯著族類繁盛故因其所居之所而呼之則為命氏焉居傳姓者為傳氏徙嵇山者為嵇氏主東萊之祀則為蒙氏守橋山之冢則為橋氏彫氏因彫班食於彫門顯氏因考叔為顯姓封人東門襄仲為東門氏桐門右師為桐門氏皆此道也隱逸之人高傲林藪居於祿里者呼之為祿里氏居於綺里者呼之為綺里氏所以為美也優倡之人取媚酒食居於社南者呼之為社南氏居於社北者呼之為社北氏所以為賤也又如介之推燭之武未必亡氏由國人所取信也故特標其地以異於眾凡以地命氏者不一而足六曰以姓為氏姓之為氏與地之為氏其初一也皆因

明倫彙編氏族典第五卷氏族譜部彙書五之二

圖一：第二次扁體字本

此印本一百部，價銀共計規平銀三十五萬一千餘兩，由出使費內提付、書成之後，若干部運京外，若干部存儲上海棧房。擬購此書者，即由該處按照每部三千五百餘兩備價銀。

據《故宮殿本書庫現存目錄》云：“其描潤之底本，民國初年由外交部贈給清華大學，今詳察之，確係銅版開花紙初印，染帆磨蠟，紙色因而黃、厚，蟲蝕圓眼，則粘補平復，銅版墨色深淺不勻，均用墨筆描潤，開花紙年久即有黃色斑點，以粉筆蝕之，字畫不清之處，以粉筆鈞之，既非裱褙，亦非鈔寫，確為石印攝影之底本，非影石印模寫之新也。”

第四次印本，由於第一次銅活字印本印數很少，迭經喪亂後，存數更稀。第二次扁字本校勘不精，訛說太多。第三次同文影印本印數也不多，且印成後除一部分運京外，留存上海棧房的《古今圖書集成》，又遭到火災燒毀，所以傳本之稀，亦不減於銅活字殿本。故仍有重加精印之必要。中華書局圖書館購得銅活字印本之一部，採用江南造紙廠機製連史紙三開大本，以原書九頁合為一頁，縮小印製，以節篇幅。縮印以後，每字如現在鉛活字新四號大小，仍極清晰，而篇幅大減，檢閱、度藏、搬運，皆甚方便。中華影印本計五萬餘頁，分訂八百冊(包括目錄在內，第一至六冊為目錄，七至八〇〇冊為正書)。又向浙江省立圖書館借得同文書局影印本所附的《考證》製版印附，以原書六頁合一頁影印，共裝八冊。因此，中華影印小字本，每部總數為八百零八冊。²清華圖書館存有這四種印本，第一印本的《集成》，本館僅有二本：一為經濟匯編樂律典第六十五卷至六十六卷，一為博物匯編藝術典第五、六卷。其版框高20.6厘米，寬13.6厘米，每半頁九行，行二十一字，白口，四周雙邊，是太史連紙印本。

欽定古今圖書集成
第二百四卷目錄
鹽法部彙考六
宋四
食貨典第二百四卷
鹽法部彙考六
宋四
淳熙八年詔住夏帶賣
茸捍海堤
按宋史孝宗本紀不載
賈積璽以朝廷徒有帶
茸故也 按河渠志八
趙伯昌言環州楚州沿
接鹽城袤一百四十一
建運民田屏蔽鹽池
存至本朝天聖改元並
湖泛溢海沒田產毀壞
夫修築三旬畢工運使
田民得安居至今賴之
盛即有衝決之恩自宜
洗舊鹽舍深流人畜
朝廷大興工役然後可

光宗 紹熙 五則 寧宗 慶元 二則 嘉慶 一則 嘉慶 文七 則 紹定 二則 咸平 三則 則 紹興 五則 開慶 則 慶宗 咸平 二則

月 承安 一則 大定 十二則 泰和 七則

後復令准東茶鹽司隨時修

按食貨志八年詔住買帶賣之名總所未免有借撥之年提舉淮南東路常平茶鹽海舊有捍海堰東距大海北里始自唐顯慶使李承實所其功甚大歷時既久頽圯不仲淹為泰州西邊鹽官日風亭置有司請於朝兩四萬餘海頽沮湖鹵之地化為良自後浸失修治緣通風潮恐和紹興以來廢後其害阡陌亡不可勝數每一修築必請辦望令准東常平茶鹽司令

後捍海堰如有塌損隨時修葺務要堅固可以經久從之

淳熙九年更二廣官買鹽法益行各處又詔福建置依舊官般官買

按宋史孝宗本紀九年二月庚戌遣使訪問二廣鹽法利害十二月己亥更二廣官買鹽法復行各鈔仍出緡錢四十萬以備酒計之闕 按食貨志淳熙五年詔秦寧九溪兩縣計產買鹽之令更不施行八年福建市舶陳峴言福建自元豐二年轉運使王子京建運鹽之法不免有侵盜科擾之弊且天下州縣皆行鈔法獨福建廣運鹽之資絡與初越不已嘗措置鈔法而終不可行者蓋漕司則需鹽額為增鹽錢州縣則需鹽額以為歲計官員則有買鹽食錢廢費錢胥吏則有發遣交納常例錢公私無語無怪乎不可行也鈔法未成倫序而編運遲能百姓幸無食鹽故漕運乘此以為不便諸抱引筭而罷鈔法罷罷而編運與官價高而私價賤民多食私鹽而官不售科抑之弊生矣于是詔峴措置鹽法從權貨務自立五十斤至百斤分為五等遠大小鈔給買仍預措置買鈔先以本錢界三倉買鹽以備商旅諸買九年正月以福建鹽自來運買近為鈔法販運害民于是詔福建轉運司諸州鹽綱依舊官般官買三月詔轉運使自得權由委廉察官買鹽未便者指置以聞 又按志九年詔遣浙西撫幹胡廷直訪求利害與帥指提舉詳議以聞使還尋以廷直提舉廣東同措置廣西鹽事 淳熙十年命二廣提舉鹽事官指置鹽事詔運通秦

等州亭戶鹽本錢

按宋史孝宗本紀十年春正月乙酉命二廣提舉鹽事官互措置鹽事己丑詔罷廣南官鹽法九月丙寅錢監取解鹽法 按食貨志十年先是湖北兩吳傳言國家禦海之利以三分為率淮東居其二邇秦楚謀買鹽場十一六催煎場十二種四百十二紹興初置煎鹽多止十一籌筭為鹽一百斤淳熙初亭戶得嘗試鹵水之法煎煎至二十五籌至三十總增舊額之半後此鹽場買亭戶鹽籌增舊額二十斤至三十斤為浮鹽日買鹽一萬餘籌其浮鹽止以二十斤為則有一十萬斤為二千籌筭其錢一貫八百三十文內除船脚錢二百文有一貫六百三十文其鹽並再中入官為鈔錢四百五十一萬七千五百餘緡又編取鹽一袋并背募名等及買又多移斤兩亭戶假寧不免私買若朝廷展完運其本錢而後可以盡草私買之弊至是詔運通秦等州諸鹽場欠亭戶鹽本錢一百一十萬貫

按續文獻通考十年詔廣鹽復行鈔法能官擬官買

淳熙十一年詔金州鹽商人買不得置場

按宋史孝宗本紀不載 按食貨志十一年以京西轉運副使江澤言金州鹽司置場拍買商鹽高價料買致商旅坐困民食貴鹽詔金州依法罷商人從優買賣不得置場拘權

按續文獻通考十一年詔金州使見行鹽法礙於人儲戶從便買賣不得使置場拘權廣西既罷鹽法之等秦楚江府一十六州官買鹽以技一十六州之寄住面化等五州數更一分食鹽令轉運司置館出賣

第二：第四次印本（中華書局縮印本）

第二次扁字本該館有殘存四部：一部為一千六百六十三冊，一部為八十六冊，一部為二十二冊，一部為三冊，共計一千七百七十四冊。

第三次同文影印本有二部：一部為三千五百八十五冊，另一部為五千冊。

所用描潤本，在抗日戰爭期間，運藏於重慶北碚倉庫，後被日本飛機炸毀，僅存五百零六冊，此書實已歷盡兵、火、水、蟲、鼠五災，大部分已成焦，少數完好。

第四次印本，該館有二部：一部為八百零八冊，另一部殘存一百八十二冊。民國二十三年中華書局影縮印本。

據了解，現社會上存有《集成》四次印本的，已稀少了。本館準備將第二次印本的四部共計一千七百七十四冊，並齊一部，將第三次印本的二部共計八千五百八十五冊也整成完整的一部，更好地為社會服務。

¹ 根據版本專家魏隱儒先生在給北京大學研究生講課時的記錄整理而成。

² 同上註。

【研究札記】

日本學書目舉要 ——以有關日本史的中英文著作為主

周佳榮
香港浸會大學歷史系

日本研究近年來普遍受到世界各地的注重，一門更具系統性和全面性的「日本學」已宣告成立；英文中也出現了Japanology一詞，以別於常用的Japanese Studies。日本史研究是日本學的一個構成部分，其重要性並不因為日本學的興起而減少；相反地，史學角度的研究在日本學範疇中且居於結構性的位置。因此，研習日本史固然不能不涉獵日本學各有關方面的重要著作；關心日本學，基本上仍需要以史學為入門。

這個書目的編寫，主要是為大學歷史系的本科生、研究生和中學歷史科教師提供方便。在這前提下，有以下兩個原則：（一）歷史系學生及中學教師，一般沒有學過日文，即使學過，也沒有接受過閱讀日文資料和書刊的訓練，所以這個書目只收錄中、英文書，但會在必要時多介紹一些從日文翻譯過來的著作，俾能對日本學者的觀點和研究成果，有概略的認識；（二）這個書目以史學範疇的著作為主，酌量兼顧日本研究各個方面的重要用書，在相當程度上，足以照顧日本學的基本需要。所錄著作，都是第二次世界大戰結束後出版或修訂、重印的。

書目分為以下五個部分：一、工具書和資料集；二、日本問題概論；三、日本史著作；四、專門史及傳記；五、日本研究期刊。由於編寫時間倉促，有關書籍亦不勝枚舉，未盡妥當之處尚多，敬希專家學者諒察。

（一）工具書和資料集

I. 文獻目錄 ——

中國與日本有逾兩千年的歷史淵源，古代中國文獻內關於日本的記載很多，是研究日本古代史的珍貴史料，可算是日本學的濫觴；近二十年來，以日本事物為探研對象的中文著作日益增加，在質和量方面都

很可觀，可以肯定地說，中國學界已成為日本以外的一個日本學中心，其重要性亦正與時俱增。要了解這方面的情形，可參考北京日本學研究中心編《中國日本學文獻總目錄》（北京：中國人事出版社，1995年）。此書收集中國自古以來至1993年為止，包括大陸和港、台地區的已經出版的日本學研究著、譯書籍和文章目錄共三萬餘條，分為哲學、政治、經濟、文化、社會、歷史、軍事、法律、語言、文學、教育、科技、藝術、衛生、體育、綜合、附錄等部分，是目前唯一比較全面和完備的書目。李玉、劉玉梅、張貴來主編《中國日本學論著索引（1949-1988）》（北京：北京大學出版社，1991年），只介紹1949年以後四十年間的論著。

譚汝謙主編《中國譯日本書綜合目錄》及《日本譯中國書綜合目錄》（香港：中文大學出版社，1983年），可藉以了解中、日兩國互譯對方書籍的情況。

研究日本的英文、日文書籍為數甚多，*A Guide to Reference Books for Japanese Studies. Revised Edition* (Tokyo: The International House of Japan Library, 1997) 是最新的一種研究指南。

II. 百科全書 ——

中文的日本百科全書，較早期有張其昀、沈觀鼎監修《日本簡明百科全書》（台北：中華學術院日本研究所發行、華岡出版部出版，1973年）。近年中國社會科學院編《簡明日本百科全書》（北京：中國社會科學出版社，1994年），對日本有較全面的介紹。

英文方面，以九卷本的《講談社日本百科全書》，即*Kodansha Encyclopedia of Japan. 9 vols.* (Tokyo and New York: Kodansha Ltd., 1983) 最具規模。*Japan: An Illustrated Encyclopedia. 2 vols.* (Tokyo: Kodansha Ltd., 1993) 是其簡本，以彩色印刷，甚為精美，適合一般參考；書末附有日本研究的英文書目，方便檢索。*The Cambridge Encyclopedia of Japan* (Cambridge, New York and Melbourne: Cambridge University Press, 1993) 項目較少，但採分類敘述形式，內容亦較詳細，便於閱讀。

《對譯日本事典 (The Kodansha Bilingual Encyclopedia of Japan)》（東京：講談社國際株式會社，Kodansha International Ltd., 1998）是一冊英文、日文對照的百科全書，可作一般參考之用。

III. 日本史辭典 ——

目前中文的日本史辭典只有兩種：(1) 竹內理三等編，沈仁安、馬斌等譯《日本歷史辭典》（天津：天津人民出版社，1988年），據日本角川書店出版《日本史小辭典》及其姊妹篇《日本近現代史小辭典》選譯編成；(2) 吳杰主編《日本史辭典》（上海：復旦大學出版社，1992年），是第一本由中國學者編成的日本歷史專科辭典。日本研究辭典亦有兩種：(1) 王長新、金峰玉主編《日本學辭典》（吉林：吉林教育出版社，1990年）；(2) 李德安主編《日本知識辭典》（湖北：湖北辭書出版社，1991年）。此外，與日本研究有關的專門工具書有：

1. 中國社會科學院工業經濟研究所、日本總合研究所編輯《現代日本經濟事典》（北京：中國社會科學出版社、日本總研出版股份公司，1982年）；
2. 呂元明主編《日本文學辭典》（上海：上海辭書出版社，1994年）；
3. 日本人物辭典編纂委員會編《日本人物辭典》（北京：商務印書館，1988年）；
4. 劉德有、馬興國主編《中日文化交流事典》（沈陽：遼寧教育出版社，1992年）。

英文的日本史辭典有：

1. Goedertier, Joseph M. compiled, *A Dictionary of Japanese History* (New York and Tokyo: Walker/Weatherhill, 1968);
2. Hunter, Janet compiled. *Concise Dictionary of Modern Japanese History* (Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press, 1984);
3. Seiichi Iwao (supervising editor), Burton Watson (translator), *Biographical Dictionary of Japanese History* (Tokyo and New York: Kodansha International Ltd., in collaboration with the International Society for Educational Information, 1978);

4. Huffman, James L. *Modern Japan: An Encyclopedia of History, Culture, and Nationalism* (New York and London: Garland Publishing, Inc., 1998).

IV. 資料集 ——

中文方面，有關日本史的資料集不多，可舉的僅有王輯五選譯《一六〇〇年以前的日本》（北京：商務印書館，1983年）及張蔭桐選譯《一六〇〇至一九一四年的日本》（北京：三聯書店，1957年）。中日關係史較受重視，有汪向榮、夏應元編《中日關係史資料匯編》（北京：中華書局，1984年）等；日本侵華及對外擴張的資料輯錄最多，如復旦大學歷史系編譯《日本帝國主義對外侵略史料選編（1931-1945）》（上海：上海人民出版社，1983年）。

英文方面，主要可參Tsunoda Ryusaku, William Theodore de Bary and Donald Keen (compiled) *Sources of the Japanese Tradition*. 2 vols. (New York: Columbia University Press, 1958)。

（二）日本問題概論

I. 日本概況 ——

介紹日本問題的手冊式著作，較早期有復旦大學國際政治系、上海國際問題研究所編寫《日本》（上海：上海辭書出版社，1979年）。這是七十年代中日恢復邦交後出版的小冊子，列入「各國手冊叢書」，在當時頗具參考作用，但資料不少已嫌過時。其後有新日本製鐵株式會社能力開發部編、張龍譯《日本便覽》（北京：科學技術文獻出版社，1989年），原著者編印的日中對照版《日本——姿與心》（東京：學生社，1997年）增加了若干新近資料。黃天編著《日本事典》（香港：萬里機構·萬里書店，1993年），亦方便參閱。

II. 日本論 ——

當代西方的日本研究，Benedict, Ruth, *The Chrsanthemun and the Sword* (Boston: The Riverside Press, 1946) 一書已成為經典之作。其中譯本有多種，如：(1) 潘乃德著，黃道琳譯《菊花與劍——日本民族的文化模式》（台北：桂冠圖書有限公司，1974年）；(2) 魯思·本尼迪克特著，呂萬和等譯《菊與刀》（北京：商務印書館，1990年）。

概論日本人及其社會的著作，當推Reischauer, Edwin O., *The Japanese* (Cambridge, Mass.: Belknap Press, 1977)。此書有幾種中譯本，如：【美】埃德溫·賴蕭爾著，孟勝德、劉文濤譯《日本人》（上海：上海譯文出版社，1980年）。其新版改題*The Japanese Today: Change and Continuity* (Cambridge, Mass.: Belknap Press, 1988)，亦有中譯本：【美】埃德溫·賴蕭爾著，陳文壽譯《當代日本人——傳統與變革》（北京：商務印書館，1992年）。

此外，還可參考Buckley, Roger, *Japan Today* (Cambridge: Cambridge University Press, 1985)。高橋敷著，洪祖顯、劉焜輝譯《醜陋的日本人》（台北：晨鐘出版社，1971年），亦不妨一讀。

中國人的日本論，至今仍以戴季陶《日本論》（上海：民智書局，1928年）最為著名。台北故鄉出版社重印本（1987年），附解說及戴季陶年譜等。近年則有許介麟《近代日本論》（台北：故鄉出版社，1987年），對前書作批判式的繼承。吳錫澤《戰後日本論》（台北：台灣商務印書館，1966年），則較少為人所注意。此外，內容較輕鬆的著作，如潘煥昆《日本與日本人》（臺北：中央日報社，1979年）及杜導正等《探索日本》（北京：新華出版社，1981年）等，均有助於認識日本。

III. 日本與外國的比較 ——

有關日本與外國比較的書，較常見的如：

1. 【英】麗月塔 (Trevor Pryce Leggett) 著，王曉霞、陳守桂、孫志民、林和生譯《紳士道與武士道——日英比較文化論》（杭州：浙江人民出版社，1990年）；
2. 【美】西里爾·E.布萊克著，周師銘、胡國成、沈伯根、沈丙杰譯《日本和俄國的現代化——一份進行比較的研究報告》（北京：商務印書館，1992年），此書乃根據Cyril E. Black and others, *The*

Modernization of Japan and Russia: A Comparative Study (New York: The Free Press, 1975) 譯出。

3. 【葡】路易斯·弗洛伊斯 (Luis Frois) 著，范勇、張思齊譯《日歐文化比較》(北京：商務印書館，1992年)，此書乃根據日本岡田章雄的譯註本譯出。

最為人熟知的，是 Vogel, Ezra F., *Japan As Number 1* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1979)；此書有多個中譯本，茲舉其中一種於下：埃茲拉·沃格爾著《日本名列第一：對美國的教訓》(北京：世界知識出版社，1980年)。

(三) 日本史著作

I. 日本史通論 ——

中文方面，早期出版的日本通史有：

1. 余又蓀《日本史》三冊(台北：中華文化出版事業委員會，1956年)；
2. 甘友蘭《日本通史》上、下冊(香港：自由出版社，1957年)；
3. 陶振譽《日本史綱》(台北：國防研究院，1964年)；
4. 鄭學稼《日本史》五冊(台北：黎明文化事業公司，1977年)。

近年則有：林明德的《日本史》(台北：三民書局，1986年)、《日本通史》(台北：三民書局，1985年)，及趙建民、劉予華主編《日本通史》(上海：復旦大學出版社，1989年；台北：五南圖書出版有限公司，1991年)。

從日文翻譯過來的有：(1) 依田熹家著，卞立強、李天工譯《簡明日本通史》(北京：北京大學出版社，1989年)；(2) 板本太郎著，汪向榮、武寅、韓鐵英譯《日本史概論》(北京：商務印書館，1992年)。

論文集方面，具份量的有中國日本史研究會《日本史論文集》兩種，其一由北京：三聯書店於1982年出版，另一由沈陽：遼寧人民出版社於1985年出版。

英文方面的日本通史，較著名的有：

1. G.B. Sansom, *A History of Japan*. 3 vols. (1958-1963);
2. E.O. Reischauer, *Japan: Past and Present*. 3rd ed. revised. (Japan, 1964)，此書有蘇癸珍、蘇新芳譯《日本之過去與現在》(臺北：協志工業叢書，1975年)等中譯本；
3. M.W. Meyer, *Japan: A Concise History*. (New Jersey, 1976).

新近的著作，則以 *The Cambridge History of Japan. Vols. 1-6* (Cambridge: Cambridge University Press, 1988) 最具規模和權威。這套六卷本的《劍橋日本歷史》，主要是西方學者吸收了日本方面的研究成果而撰成的。

II. 日本古代史 ——

日本古代史方面，可參李永熾《日本史》(台北：牧童出版社，1972年)。此書敘述以社會、文化發展為主體，由原始社會起，至封建社會沒落，即止於近代之前。此外，有蘇振申《日本上古中世史》(臺北，1974年)及《日本近世史》(臺北，1976年)。其後出版的，有王金林《簡明日本古代史》(天津：天津人民出版社，1984年)。

III. 日本近代現代史 ——

日本近代、現代史，坊間較流行的有：徐先堯《日本近代史綱》(台北：台灣商務印書館，1968年)；臧廣恩《日本近百年史綱》(台北，1970年；香港：華聯出版社翻印本)。陳水逢《日本近代史》

(台北, 1968年)篇幅頗巨, 其後作者將此書增訂改編為二, 即《日本近代史》及《日本現代史》, 均由台北: 台灣商務印書館於1988年出版。此外, 可舉的如: 許介麟《日本現代史》(台北: 三民書局, 1991年)。

中國大陸方面, 有:

1. 萬峰《日本近代史》(北京: 中國社會科學出版社, 1978初版, 1981年增訂本);
2. 呂萬和著《簡明日本近代史》(天津: 天津人民出版社, 1984年);
3. 萬峰、沈才彬編《日本近現代史講座》(蘭州: 甘肅人民出版社, 1987年)。

從日文翻譯過來的, 有:

1. 井上清《日本近代史》上、下冊(香港: 商務印書館重印本);
2. 高橋幸八郎、永原慶二、大石嘉一郎編, 譚秉順譯《日本近現代史綱要》(長春: 吉林教育出版社, 1988年);
3. 遠山茂樹、今井清一、藤原彰著, 鄒有?等譯《日本近現代史》第1-3卷(北京: 商務印書館, 1983年)。

明治維新是近代日本史上的大事, 《世界歷史》增刊論文集《明治維新的再探討》(北京: 中國社會科學出版社, 1981年)最可參考。池田敬正等著, 朱元等譯《日本明治維新史》(台北: 國防研究院, 1967年), 是較早期的著作。此外, 有: 伊文成、馬家駿主編《明治維新史》(沈陽: 遼寧教育出版社, 1987年)。【加】諾曼著, 姚廣虞譯《日本維新史》(北京: 商務印書館, 1992年), 是E. Herbert Norman, *Japan's Emergence as a Modern State* (International Secretariat Institute of Pacific Relations, 1940)的中譯本。

討論日本改革的, 有: 劉天純著《日本改革史綱》(長春: 吉林文史出版社, 1988年)。有關日本帝國主義的發展, 可參井上清著、宿久高等譯《日本帝國主義的形成》(北京: 人民出版社, 1984年)。

英文方面的近代史, 較簡易的有: Richard Storry, *A History of Modern Japan*. Revised (Middlesex: Penguin Books Ltd., 1982)。較詳細深入的, 有: Beasley, William G., *The Modern History of Japan* (London: Weidenfeld and Nicolson, 1963)。其新版改題: *The Rise of Modern Japan* (London: Weidenfeld and Nicolson, 1991); 此書有中譯本: 葉延燊譯《現代日本的崛起——簡明日本現代史》(台北: 金禾出版社, 1992年)。其他有:

1. Hane, Mikiso. *Modern Japan: A Historical Survey* (Boulder: Westview Press, 1986);
2. Sue, Henny and Lehmann, Jean-Pierre, eds. *Themes and Theories in Modern Japanese History, Essays in Memory of Richard Storry* (London: The Athlone Press, 1988);
3. Hunter, Janet E. *The Emergence of Modern Japan: An Introductory History since 1853* (London and New York: Longman Group Ltd., 1989);
4. Allinson, Gary D. *Japan's Postwar History* (London: UCL Press, 1997).

此外, W.G. Beasley (ed.), *Modern Japan: Aspects of History, Literature and Society* (Japan, 1976), 也是一冊有益的讀物。

(四) 專門史及傳記

I. 日本文化、思想與教育——

有關日本文化史及哲學、思想的通論性著作不多, 主要是從日文翻譯過來的, 如:

1. 家永三郎著, 劉績生譯《日本文化史》(北京: 商務印書館, 1992年);
2. 石田一良著, 許極燾譯《日本文化——歷史的展開與特徵》(上海: 上海外語教育出版社, 1989年);

3. 永田廣志著，陳應年、姜晚成、尚永清等譯《日本哲學思想史》（北京：商務印書館，1992年）。
4. 丸山真男著，徐白、包滄瀾譯《日本政治思想史研究》（台北：台灣商務印書館，1980年）。

探討近代、現代日本文化、思想與哲學的，有：

1. 周佳榮著《近代日本文化與思想》（香港：商務印書館，1985年；台北：台灣商務印書館，1994年）；
2. 近代日本思想史研究會著，李民、賈純、華夏、伊文成、孫文康譯《近代日本思想史》三卷（北京：商務印書館，1992年）；
3. 卞崇道著《現代日本哲學與文化》（長春：吉林人民出版社，1996年）；
4. 卞崇道主編《戰後日本哲學思想概論》（北京：中央編譯出版社，1996年）。

李永熾《日本近代思想論集》（台灣，1975年）及關嘉彥等著、陳鵬仁編譯《戰後日本的思想與政治》（台北：幼獅文化事業公司，1976年），可供進一步的參考。

關於史學的，有：板本太郎著，沈仁安、林鐵森譯《日本的修史與史學》（北京：北京大學出版社，1991年）。鄭彭年著《日本西方文化攝取史》（杭州：杭州大學出版社，1996年），是中文僅見的探討日本洋學史的著作。

探討日本教育的，有：小林哲也著，徐錫齡、黃明皖譯《日本的教育》（北京：人民教育出版社，1981年）。如要再深入認識日本教育的發展，可參考：

1. 梁忠義主編《戰後日本教育——日本的經濟現代化與教育》（長春：吉林教育出版社，1988年）；
2. 梁忠義主編《日本教育與經濟》（長春：吉林師範大學出版社，1989年）；
3. 邱生主編《當代日本教育改革與教育立法》（沈陽：遼寧教育出版社，1989年）；
4. 周鳳智、高鴻斌、張嘉蘭編著《日本教育的發展與現狀》（哈爾濱：哈爾濱工程大學出版社，1996年）。

II. 日本宗教、社會與經濟 ——

日本宗教以神道及佛教為大宗，可分別參考：

1. 村上重良著《國家神道》（北京：商務印書館，1992年）；
2. 村上專精著《日本佛教史綱》（北京：商務印書館，1992年）。

分析日本社會的名著，當推：*Nakane, Chie. Japanese Society. Revised edition (Pelican Books, 1973)*。此書有中譯本：中根千枝著，許真、宋峻嶺譯《日本社會》（天津：天津人民出版社，1982年）。

日本經濟及產業發展方面的著作頗多，茲舉數種如下：

1. 劉天純著《日本產業革命史》（長春：吉林人民出版社，1984年）；
2. 萬峰著《日本資本主義史研究》（長沙：湖南人民出版社，1984年）；
3. 劉予葦著《日本經濟發展的三十五年，1945-1980》（北京：商務印書館，1982年）；
4. 小林義雄著，孫漢超、馬君雷譯《戰後日本經濟史》（北京：商務印書館，1992年）。

III. 日本政治與對外關係 ——

日本政治方面，以信夫清三郎著，周啟乾、呂萬和、熊達雲譯《日本政治史》四卷（上海：上海譯文出版社，1988年）最具規模。此外，有：(1) 許介麟《日本政治論》（台北，1972年）；(2) 赫赤、關南、姜

孝若著《戰後日本政治》（北京：航空工業出版社，1988年）；(3) 王新生著《現代日本政治》（北京：經濟日報出版社，1997年）。

陳水逢著《日本政府與政治》（台北：黎明文化事業公司，1979年），基本上是一冊日本政治制度史；齊乃寬編著《日本政治制度》（上海：上海社會科學院出版社，1987年），則介紹日本現代政治制度。

至於日本外交史方面，信夫清三郎編《日本外交史》上、下冊的中譯本（北京：商務印書館，1980年），是很重要的著作。米慶余《日本近代外交史》（天津：南開大學出版社，1988年），則是中國學者所撰的通論性著作。關於戰後日本外交發展的，有宋成有、李寒梅等著《戰後日本外交史》（北京：世界知識出版社，1995年）等。

新近的著作，則有于群著《美國對日政策研究（1945-1972）》（長春：東北師範大學出版社，1996年）及張蘊嶺主編《轉變中的中、美、日關係》（北京：中國社會科學出版社，1997年）。

英文著作方面，主要有：

1. Sansom, G.B. *The Western World and Japan* (New York: Knopf, 1955);
2. Reischauer, E.O. *The United States and Japan* (Cambridge: Harvard University Press, 1965);
3. Morley, J.W. *Japan's Foreign Policy: 1868-1914* (New York: Columbia University Press, 1974);
4. Wilkinson, Endymion. *Japan Versus the West: Image and Reality* (New York: Penguin Books, 1980);
5. Jensen, Maruis B. *Japan and Its World: Two Centuries of Change* (Princeton: Princeton University Press, 1980), 此書有中譯本：柳立言譯《日本及其世界：二百年的轉變》（香港：商務印書館，1987年）；
6. La Feber, Walter. *The Clash: U.S. — Japanese Relations throughout History* (New York, London: W.W. Norton & Company, 1997);
7. Charles Pomeroy (general editor). *Foreign Correspondents in Japan, Reporting a Half Century of Upheavals: From 1945 to the Present* (Rutland, Vermont & Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1998);
8. Reinhard Drifte. *Japan's Foreign Policy for the 21st Century: From Economic Superpower to What Power?* (London: Macmillan Press Ltd.; New York: St. Martin's Press, Inc., 1998).

中日關係是近代日本外交的重要部分，白井勝美著、陳鵬仁譯《近代日本外交與中國》（台北：水牛圖書出版事業有限公司，1989年）方便參考。中日關係史方面的著作頗多，較易入手的如下：

1. 東北地區中日關係史研究會編《中日關係史論文集》（哈爾濱：黑龍江人民出版社，1984年）；
2. 中國中日關係研究會編《日本的中國移民》（北京：三聯書店，1987年）；
3. 汪向榮著《古代的中國與日本》（北京：三聯書店，1989年）；
4. 王曉秋著《近代中日啟示錄》（北京：北京出版社，1987年）；
5. 王曉秋著《近代中日文化交流史》（北京：中華書局，1992年）；
6. 王曉秋著《近代中日關係史研究》（北京：中國社會科學出版社，1997年）；
7. 吳學文、林連德、徐之先著《當代中日關係》（北京：時事出版社，1995年）。

王芸生編《六十年來中國與日本》七卷（北京：三聯書店，1979-80年），包括1871年以來的中日關係。這套書曾在三十年代出版，重印本內容有修訂，並增編第八卷，但至今似尚未見。張蓬舟主編《近五十年中國與日本（1932-1982）》是其續編，由成都：四川人民出版社，第一卷於1985年出版，亦未完成。

IV. 人物傳記 ——

此外，人物傳記方面，可參：

1. 中國日本史學會編《日本歷史風雲人物評傳》（天津：天津人民出版社，1988年）；

2. 伊文成、湯重南、賈玉芹主編《日本歷史人物傳·近現代編》（黑龍江：黑龍江人民出版社，1987年）；
3. 鈴木正、卞崇道等著《日本近代十大哲學家》（上海：上海人民出版社，1989年）；
4. 蔣立峰著《日本天皇列傳》（北京：東方出版社，1991年）；
5. 楊棟梁著《日本歷屆首相小傳》（北京：新華出版社，1987年）。

（五）日本研究期刊

如要鑽研日本問題，有兩種出版物值得注意：其一是北京大學日本研究中心編《日本學》，於1989年創刊，由北京大學出版社出版，至1997年已出版了八輯。其二是中國社會科學院日本研究所主辦《日本問題》雙月刊，由1985年創刊至1990年止，共出版三十四期；1991年起改為《日本學刊》，由中華日本學會和中國社會科學院日本研究所共同主辦，刊登有關日本諸學科的各種文章，是中國目前在日本研究方面最具代表性的綜合性學術雙月刊。此外，尚有河北大學在1993年創辦的《日本問題研究》（季刊）。

雜誌方面，日本東京霞山會從1957年起編印的《日本展望》月刊和日本駐香港總領事館從1968年起編印的《新日本月刊》（現改為雙月刊），刊載有關日本的介紹文章和消息報導，內容較為普及。1971年創刊的《日本研究》月刊（台北：日本研究雜誌社），尤其是1986年創刊的《日本文摘》月刊（台北：日本文摘雜誌社），可供一般參考及增進知識之用。

英文方面，有*The Journal of Japanese Studies (Seattle: Society for Japanese Studies)* 等專門性質的期刊。*Monumenta Nipponica — Studies in Japanese Culture (Tokyo: Sophia University)* 刊載有關日本文化的文章，*Japan Quarterly (Tokyo: Asahi Shimbun)* 也可供參考。

【書刊評介】

《明清社會文化生態》

黃毓棟
香港大學中文系

作者：王爾敏
出版地：台北
出版社：台灣商務印書館
出版日期：1997年7月
頁數：496
售價：460
ISBN：957-05-1401-9(540)

此書是王爾敏繼《明清時代庶民文化生活》後，又一研究明清庶民文化的論文集。此書內容豐富，舉凡官方對庶民的思想教育，鄉里儒生的教育傳播，民眾吸收知識的技巧，庶民日常生活的節慶、交際、遊樂，圖說傳播知識的出現，以至民間秘密宗教與秘密會社形成之社群生態及發展變化等，皆有論述，且多

有創見。明清社會文化生態這個課題，歷來涉足的人不多，故此書之面世，誠能為學者擴闊視野及開拓更多的研究空間。

此書由上下篇組成。上篇為「文化生態」，乃由八篇論文組成，內容是：(一)〈清廷《聖諭廣訓》之頒行及民間之宣講拾遺〉，(二)〈儒學世俗化及其對於民間風教之浸濡—香港處士翁仕朝生平志行〉〔與吳倫霓霞女士合撰〕，(三)〈傳統中國庶民日常生活情節〉，(四)〈中國傳統記誦之學與詩韻口訣〉，(五)〈明清以來民間之文字遊戲與庸俗詩裁〉，(六)〈「茉莉花」等民歌西傳歐洲二百年考〉，(七)〈中國近代知識普及化傳播之圖說形式—點石齋畫報例〉，(八)〈中國人與禮拜日制〉。下篇則以「社會生態」為總題，收錄了五篇文章，臚列如下：(九)〈秘密宗教與秘密會社之生態環境及社會功能〉，(十)〈灤州石佛口王氏族系及其白蓮教信仰傳承〉，(十一)〈五口通商初期上海地區暴亂事件所反映秘密會社之生機及適存環境〉，(十二)〈從社會生態看清代民間鏢局〉，(十三)〈丐幫舉隅〉。

上篇重點在於敘述庶民的一般日常生活及教化情況，內容多從宏觀著眼。例如第一篇指出清室如何通過《聖諭廣訓》教化民眾，以達到其統治目的；另一方面，又討論民間如何利用宣講通俗讀物，例如《太上感應篇》、《文昌帝君陰騭文》、《惠陽福報》，以達到勸善教化的目的。又如第七篇，則是討論《點石齋畫報》的圖說形式對近代知識普及化之傳播及中西文化之交流所起的重要作用。不過，上篇亦不乏微觀的敘述，例如第二篇以香港新界大埔海下村翁仕朝(1874—1944)為個案，探討了鄉里儒生的入世事業及儒學世俗化的現象。

下篇重點論述秘密宗教、秘密會社，以至鏢局、丐幫的情況，凡此均非一般民眾可以經歷的生活經驗。有了這幾方面的探討，則此書所講的明清社會文化生態，變得更加全面。正如上篇一樣，下篇既有從宏觀入手，亦有從微觀出發。例如第九篇上溯下探，指出秘密宗教與秘密會社在明、清發展概況，屬於前者；至於第十篇和第十一篇的焦點限於灤州石佛口王氏族系和上海地區，則屬於前者。

此書的第一項優點，在於小心選用資料。由於本書是研究明清庶民社會文化生態，作者對於選取甚麼資料才能真正反映庶民社會文化生態，十分謹慎。例如作者在第五篇的注21指出，「李汝珍是語言文字學家」，而在「近代通俗小說之中，《鏡花緣》一百回充滿語言文字詩韻遊戲之作，明清小說無出其右」，不過作者認為《鏡花緣》「完全表現知書文士生活活動，嬉戲方法」，不但「過於繁難深奧」，而且「未顧及於市井小民之理解」，故作者認為如將《鏡花緣》的資料，放入此書的研究，「則全無用處」(頁201)。基於同樣理由，作者指出自己「不會參考《紅樓夢》」(同上)，作為研究庶民社會文化的材料。此書的第二項優點，就是對保存史料有貢獻。由於庶民的生活的記載，是一些容易流失及旋起即滅的資料，如果不是特意保存，在事過景遷之後便無從追尋。正如作者在第三篇附記中舉例說：「本文徵引《今歲年曆》及《萬寶全書》，向來不入於著作之林，然其內容豐富，皇皇典籍所不及者甚多，固自珍愛。」(頁107)故此，本書對於保存這些容易流失的庶民文化生活資料，貢獻不少。

此書的貢獻，除以上所說之外，還在於作者對庶民文化的重視和有關庶民文化研究範圍的開拓。作者在二年內，忍受「眼睛視力不濟之悲苦」(自序，頁4)，連續出版了《明清時代庶民文化生活》和《明清社會文化生態》二書，如果不是出於對庶民文化的關心，肯定不會有如此毅力。至於研究範圍的開拓，正如作者所說：「雖然日本學界已早有酒井忠夫、澤田瑞穗、仁井田陸、斯波義信、田仲一成等社會文化史名家，領先風氣。美國學者韓書瑞(Susan Naquin)教授、加國學者歐大年(Daniel L. Oveymer)教授，俱以民間宗教為範圍。而本書論題實多已避開與日美學者之論域有所重複。故仍是前無因襲，俱為創論，亦當是學問之開拓。」(自序，頁2)還要指出，作者的研究，并不局限於庶民文化，而且希望將庶民文化的研究與其它歷史研究結合起來。例如作者在第十篇指出「灤州石佛口王氏一門傳衍白蓮教之案例，反映多種研究意義。就王氏族姓而言，基本上實為族譜學上一個重要論題。」(頁390)又說：「再換一另外角度觀察，就秘密宗教之研究而言，亦為各種重要案例之一。此一研究，及其內容資料與史實關鍵，亦必足提供社會史之參考。」(同上)

然而，此書仍有一二處地方未臻完善。例如此書第三篇有些地方是撮述《明清時代庶民文化生活》而來，作者如能在注釋略加一提，使讀者知所參考前書，則會對此篇文章的內容有更深入的了解。其次，本書最後一文〈丐幫舉隅〉，內容不少論及清亡以後之事，如武訓興學、臺北乞丐。當然，以古訓今，以今知古，是研究歷史的功能之一。不過，作者如能集中記述明、清時的情況，則更切合本書的範疇。

總括而言，此書資料翔實，圖文并茂。不但題材廣泛，而且創論屢見，可謂一部功力深厚的學術著作。筆者深信，隨著庶民文化的研究日受注視，此書的價值會越見顯現。

Guest Lectures, January–June 1999

- Dr. David Faure 科大衛 of the University of Oxford and Visiting Lecturer of the University of Hong Kong, delivered a seminar entitled “The State and Rituals: Changes of Rituals during the Jiajing Reign and Late Qing 國家與禮儀——嘉靖年間及清末的禮儀轉變” on January 23, 1999. The seminar was jointly organized by the Department of History and the Hong Kong Modern Chinese History Society.
- Professor Zhang Xianwen 張憲文, Director of the Institute of Historical Research, Nanjing University, visited the Department on March 22 and delivered a talk on “Recent Trends and Development of Studies on Republican History in the Mainland 國內民國史研究新階段.”
- Prof. Leung Ka Lun 梁家麟 of the Alliance Bible Seminary 建道神學院 delivered a talk under the series of “Lectures on History of Christianity in Modern China” on March 23. Professor Leung’s presentation was entitled “Chinese Evangelists in the First Half of the 20th Century 二十世紀上半葉華人奮興佈道家.”
- Prof. Wang Shuanghuai 王雙懷, visiting professor of the Department of History, gave a seminar on “The Social Scene of South China during the Ming Dynasty 明代華南的社會風貌” on April 8, 1999.
- Prof. Kuo-chih Lee 李國祁 of the Research Institute of Historical Studies, National Taiwan Normal University, visited the Department and delivered a public lecture on “The Transformation of the Taiwan Society in the Qing Period 清代台灣社會的轉型” on April 29, 1999.
- Professor Wang Fan-shen 王汎森, Research Fellow of the Institute of History and Philology, Academia Sinica, gave a public lecture on “The ‘New’ and the ‘Old’ in Chinese Historiography of the 1920s and 1930s 一九二〇至三〇年代史學中的新、舊兩派” on May 3, 1999.
- Professor Lu Yang 盧央 and Professor Jiang Xueguang 蔣學廣, both from the University of Nanjing, visited the department on May 27, 1999 and delivered two lectures entitled “*Zhouyi* and the Development of Science 《周易》與科學的科展” and “The Characteristics of Our Age as Reflected in the *Zhongguo sixiangjia pingzhuan congshu* 《中國思想家評傳叢書》的時代特色” respectively. The lectures were chaired by Dr. Lam Kai-yin.

【Departmental Activities】

Academic Conference, January–June 1999

- **Aspects of Modern Chinese Nationalism: An International Conference in Commemoration of the Eightieth Anniversary of the May 4th Movement**

The Department of History and the Lewi-Sinowestern Relations Research Program co-sponsored the “Aspects of Modern Chinese Nationalism: An International Conference in Commemoration of the Eightieth Anniversary of the May 4th Movement” on May 1, 1999 at the University. The seminar also received support from the LEWI and the Faculty of Social Science. A total of 23 papers were read at the conference in addition to a keynote speech by Professor Lee Kuo-chih from the Academia Sinica. Contributors were from the US,

Taiwan, the Mainland and Hong Kong. The papers were presented at panels with the themes of “Theories and Categories of Nationalism in China,” “National Identification in Modern China,” “Metamorphosis and Characteristics of Modern Chinese Nationalism,” “Foreign Aggression and Chinese Nationalism,” “Analyzing Modern Chinese Nationalists” (2 concurrent panels) and “Various Aspects of Modern Chinese Nationalism.”

Papers presented by scholars from the Baptist University included:

Ricardo K.S. Mak (History), “European Nationalism: Categories, Metamorphoses and Implications for Examining Chinese Nationalism 歐洲民族思想類型及發展簡介——對認識中國民族主義的啟示”

Lam Kai Yin (History), “Nationalist Thought of Chinese Students in Japan in Early Twentieth Century 廿世紀初留日知識界的民族主義思想”

Danny S.L. Paau (History), “Chinese National Identification as a Target for Psychological Warfare Attack in International Politics 國際政治中的心理戰術——衝擊中華民族異同”

_____, “Cha Liangyong’s Novels and the Crisis of Nationalism in Contemporary China: A Case Study 查良鏞作品中所反映現代中國民族主義危機——西潮東漸的個案研究”

Yip Kwok Hung (Education), “Civics, History Education and the Question of National Identification in Post-reunification Hong Kong 回歸後香港的公民教育，歷史教育與民族認同問題”

Wong Yin Lee (History), “Chiang Mong-lin’s Nationalism as Seen in his *Tides from the West* 從蔣夢麟《西潮》看其民族意識”

Au Chi Kin (History, PhD Candidate), “History Textbooks and the Making of the Nation’s Image: A Study Focusing on the Works of Liu Yizheng, Wang Rongbao and Liu Shipei 歷史教科書與民族國家形象的營造：以柳詒徵《歷代史略》、汪榮寶《本朝史講義》及劉師培《中國歷史教科書》為中心”

This conference is the last of a series of seminars stemming from findings of a research project “Nationalism in Modern China: A Critical Study” undertaken by Dr. Wong Yin Lee, Dr. Lam Kai Yin, Dr. Ricardo K.S. Mak, Dr. Chow Kai Wing of the History Department and Dr. Yip Kwok Hung from the Department of Education. Dr. Danny S.L. Paau directs the project.

【Departmental Activities】

Staff Activities, January–June 1999

- Chow Kai-wing 周佳榮 was invited by the Hong Kong Elite Association to present a lecture on “Viewing Japanese Culture from Different Perspectives 日本文化面面觀” at the Nathan Hotel on March 6, 1999.

- _____, was invited by the Hong Kong Educational Publishing Company to deliver a talk on “Audio-visual Historiography and On-the-spot Investigation: Modern Reflection of Historical Teaching 影像史學與實地考察——歷史教學的現代思考” at the Marriot Hotel on March 27, 1999.
- Stephanie Po-yin Chung 鍾寶賢 has accepted an invitation by the Rice University (Texas, U.S.A.) to present a paper at the James A. Baker III Institute for Public Policy (March 18, 1999). The title of her paper is “Patronage vs. Law - The Introduction of Company Law to Modern China.” Her flight and accommodation were financially supported by the Transnational China Project of the Institute. The paper will be published in a book entitled *Cultural Foundation of Property Right* to be edited by Douglass North (Nobel laureate economist) and Steve Lewis (director of the Transnational China Project, Rice University).
- _____, has presented a paper in the annual meeting of the American Association of Asian Studies (Boston, March 11 to 14, 1999). The title of her paper is “Risk and Uncertainty in Modern Chinese Banking.” The panel is organized by the Chinese Business History Study Group (New York), and the paper will be included in *Risk and Uncertainty in Modern Chinese Business* to be edited by Andrea McElderry and Robert Gardella.
- Lam Kai-yin 林啟彥 was invited by the Hong Kong Institute of Education to chair the first panel of the “Symposium on the May Fourth Movement and Modern Chinese Education 五四運動與現代中國教育學術研討會” held on May 4, 1999.
- Mak King-sang 麥勁生 served as discussant of a panel at the Fifth Conference on Hermeneutics with Chinese Characteristics, held on March 27, 1999 at the National Taiwan University.
- _____, presented a seminar, “German Economic Activities in 19th Century Hong Kong: An Overview,” at the FOSS Faculty Research Support Network on April 23, 1999.
- _____, presented a paper in the 28th Annual Meeting of the International Society for the Comparative Study of Civilizations (St. Louis, Missouri, May 19-23, 1999). The title of his paper was “Crisis of Post-reunification Hong Kong: Western Perceptions and Local Realities.”
- _____, attended the 38th Southeast Conference of the Association of Asian Studies organized by the Association of Asian Studies Southeast Region, University of Georgia at Athens, Georgia. The conference was held on January 15-16, 1999. Dr. Mak presented a paper entitled “‘Non-Native’ Residents in Post-Reunification Hong Kong.”
- Danny Shiu-lam Paa 鮑紹霖 attended the 38th Southeast Conference of the Association of Asian Studies organized by the Association of Asian Studies Southeast Region, University of Georgia at Athens, Georgia. The conference was held on January 15-16, 1999. Dr. Paa chaired two Panels and presented a paper entitled “A Turbulent Year: Hong Kong Since Its Return to China.”
- _____, chaired a session and presented a paper in the 28th Annual Meeting of the International Society for the Comparative Study of Civilizations (St. Louis, Missouri, May 19-23, 1999). The title of his paper was “Reunification Turned Sour? The Search for Scapegoats in Hong Kong 1998.”
- Wong Man-kong 黃文江 was invited to present a research paper at the workshop on “Networking: The Utility of A Concept,” which was organized by the Center of Asian Studies, the University of Hong Kong, on 5 February 1999. The title of his paper was “Neither Being Sacred nor Profane: Some Reflections on the Religious Link in a Chinese Protestant Community in Nineteenth Century Hong Kong.”
- _____, was invited by the China Studies Program of the Coalition of Christian Colleges and Universities, whose headquarter is in Washington D.C., to deliver a lecture on the salient trends of Hong Kong History on April 18, 1999.
- _____, presented a paper in the 28th Annual Meeting of the International Society for the Comparative Study of Civilizations (St. Louis, Missouri, May 19-23, 1999). The title of his paper is “Prescriptions for Problems in Hong Kong Education since Reunification: A Historian’s Views.”
- Wong Yin-lee 黃嫻梨 presented a paper (in absentia) entitled “The Realization and Evaluation of the Women’s Education during the May Fourth Period 五四新婦學之實踐及其評價” at the International Conference on May Fourth Movement held by the Qinghua University on March 12, 1999.

- Lo Kam-wing 盧鑑榮 presented a graduate research seminar on Feb 25, 1999. He talked on “A Case Study of Late Qing Constitutionalist - Jiangsu Consultative Council 清末立憲派個案研究——江蘇諮議局。”
-

【Departmental Activities】

Staff Publications, January–June 1999

Books

- **Clara Wing-chung Ho** 劉詠聰 (ed.), *Biographical Dictionary of Chinese Women: The Qing Period, 1644-1911* (first edition New York: M.E. Sharpe Inc., 1998; second edition Hong Kong: Hong Kong University Press, 1999). 387 pp + xxxvi. [Editors-in-Chief: Lily Xiao Hong Lee, and A.D. Stefanowska; The Qing Period Editor: Clara Wing-chung Ho; more than 80 contributors and translators, including 7 faculties from the Department of History: Kai-wing Chow, Clara Wing-chung Ho, Kai-yin Lam, Kam-keung Lee, Yin-lee Wong, Ricardo King-sang Mak, and Stephanie Po-yin Chung.]
- Wong Yin-lee 黃嫻梨, *Gudian shici mingbian xinchang* 古典詩詞名篇欣賞 (Hong Kong: Chung Hwa Book Co., 1999). 164 pp. + iii.

Articles

- **Chow Kai-wing** 周佳榮, “Annotated Bibliography of Historical Documents Written in Chinese in Ancient Vietnam 越南漢文史籍解題,” *Contemporary Historical Review* 當代史學, vol. 1, no. 3 (November 1998), pp. 54-58.
- _____, “Notes on the Conference on Economic Reform and Social Development of Contemporary China 當代中國經濟改革和社會發展研討會紀要,” *ibid.*, vol. 1, no. 4 (December 1998), pp. 80-81.
- _____, “Introductory Notes on Two Recent Works by Professor Ray Huang 黃仁宇教授新著兩種介紹,” *Contemporary Historical Review* 當代史學, vol. 2, no. 1 (January 1999), p. 11.
- _____, “Testimony of a Great Time: Chen Junbao and His Diary (1933-1949) 大時代的證言——陳君葆及其日記 (1933-1949),” in Xie Ronggun 謝榮滾 ed., *Chen Junbao Riji* 陳君葆日記 (Hong Kong: Commercial Press, 1999), pp. v - xiii.
- Yik-yi Chu 朱益宜, “The Definition of ‘Modern China’: On the Question of ‘When Did It Begin’?” *Contemporary Historical Review* 當代史學, vol. 2, no. 1 (January 1999), pp. 19-22.
- **Clara Wing-chung Ho** 劉詠聰, “Toward a Redefinition of the Content of Chinese Women’s History: Reflections on Eight Recent Bibliographies,” *Nan Nu: Men, Women and Gender in Early and Imperial China*, vol. 1, no. 1 (March 1999), pp. 145-159.
- Lam Kai-yin 林啟彥, “Notes on the Conference on Yan Fu and the Modernization of China ‘嚴復與中國近代化’學術研討會紀要,” *Contemporary Historical Review* 當代史學, vol. 1, no. 4 (November 1998), pp. 78-79.
- _____, “A Study of Wang Tao’s Idea of Coastal Defence 王韜的海防思想,” *Modern Chinese History Studies* 近代史研究, 1999 no. 2 (March 1999), pp. 136-150.
- _____, “Yan Fu’s Views on Chinese and Western Cultures 嚴復論中西文化,” *Sino-Humanitas* 人文中國學報, no. 6 (April 1999), pp. 131-153.

- Lee Kam-keung 李金強, "Models of Traditional Chinese Cities 傳統中國都市之模式," *Contemporary Historical Review* 當代史學, vol. 2, no. 1 (January 1999), p. 8-10.
- J. Barton Starr 史百川, Review of *Taking Christianity to China: Alabama Missionaries in the Middle Kingdom, 1850-1950*, by Wayne Flynt and Gerald W. Berkley (Tuscaloosa: University of Alabama Press, 1997), in *Baptist History and Heritage*, no. 33 (Fall 1998), pp. 94-95.
- Wong Man-kong 黃文江, "A Survey of English and Chinese Source Materials Related to the History of Christianity in Hong Kong," *Ching Feng*, 40, no. 1 (March 1998), pp. 1-40.
- Dr. Wong Yin-lee, "Traditional Culture and Popular Art of the Tang Dynasty 傳統文化與唐代民間藝術," *Yipu* 毅圃, no.16 (December 1998), pp. 10-17.
- _____, "Primary Education Should be the First Focus of 21st Century Education 廿一世紀教育應從小學教育入手," *The Light of Dharma* 法燈, no. 201 (March 1999), p. 4.
- Au Chi-kin 區志堅, "An Introduction to Recently Compiled Reference Tools for the Study of Historiography in Republican China 介紹近人編撰民國史學的入門工具," *Bibliography Quarterly* 書目季刊, vol. 32, no. 2 (September 1998), pp. 18-26.
- _____, "A Brief Account of the Study of Republican Era Historians and Their Contributions by Mainland Scholars since 1949 一九四九年以來大陸對民國史家及其史學方法的研究概況," *The Academic Historical Journal* 國史館館刊, no. 25 (December 1998), pp. 223-250.
- _____, "The Ideas of *Jingshi* (Statecraft) as Perceived by the Editors of the *Jingshi wenbian*, with Reference to the Discussions on *Jingshi* in the Modern Period 從明人編著經世文編略探明代經世思想涵義——兼論近人對經世思想之研究," *Chinese Culture Research* 中國文化研究, 1999, no. 1 (Spring 1999), pp. 92-99.
- Chau Chi-fung 周子鋒, "The Formation and Development of People's Army (*min-jun*) in Fujian Province, 1912-1926 閩省民軍之形成與演變, 1912-1926," *ibid.*, pp. 141-168.

【Book News】

Clara Wing-chung Ho [劉詠聰], *Zhongguo gudai yu'er* 中國古代育兒 (*Child-Rearing in Ancient China*)

1st edition published by the Commercial Press International Ltd., Beijing, 1997

under the title *Zhongguo gudai de yu'er* 中國古代的育兒. 201 pp. + iv + iii.

ISBN 7-80103-098-2/K. 40;

2nd edition published by the Taiwan Commercial Press, Taipei, 1998. 244 pp. + v.

ISBN 957-05-1495-7

This book provides a picture of childbirth, growth and education of children in ancient Chinese society. The author makes use of a variety of official and unofficial historical documents, including written and pictorial sources, to discuss a series of issues relating to the physical growth, mental and spiritual development of Chinese children in the ancient society. All the social classes, including the royal family, the gentry group, and the common people are

covered. The author also argues that methods and principles of child-rearing may reflect the value-judgment of a nation. Therefore, from the cultural point of views, this book has contributed significantly to the understanding of the character of the Chinese nation.

【Book News】

Clara Wing-chung Ho [劉詠聰], *De, Cai, Se, Quan: Lun Zhongguo gudai nuxing* 德·才·色·權
——論中國古代女性
(*Virtue, Talent, Beauty, and Power: Women in Ancient China*)

Published by Rye Field Publishing Company, Taipei, 1998. 397 pp.
ISBN 957-708-619-5

This book contains nine studies on the historical attitudes towards Chinese women. Women gained reputation and respect by their virtuous deeds in traditional Chinese society, they need not possess talent or beauty. On the other hand, gifted and pretty women were often perceived as dangerous, so did women who acquired power. This book is an important reference for the development of various well known concepts such as “without talent is a virtue in women” (nuzi wucai bianshi de 女子無才便是德), “pretty women are the cause of chaos and disasters” (hongyan huoshui 紅顏禍水), and “women could cause harm” (nuhuo 女禍). All of these concepts have significant implication on women’s lives in ancient China.

【Book News】

Chow Kai-wing [周佳榮], *Xinmin yu fuxing: Qindai Zhongguo sixianglun* (*New Citizen and Revival: Major Themes in Modern Chinese Thought*)

Published by Hong Kong Educational Publishing Co., Hong Kong, 1999.
298 pp. + V. ISBN 962-948-808-6

This book analyzes the ideas and activities of some intellectuals in modern Chinese history. They included Liang Qichao (1873-1929), Zhang Taiyan (1869-1936), Sun Zhongshan (Dr. Sun Yat-sen, 1866-1925), Cai Yuanpei (1868-

1940), and others. It also examines the impact of magazines and newspapers on reform and revolution. These included *Shiwubao*, *Xinmincongbao*, *Minbao*, and others. This book traces the Chinese national, political, cultural and intellectual development in the last hundred years, and discusses the road to Asian revival.

This book consists of three sections, and altogether fifteen chapters.

This first section, "The development of Relations between Asian Countries," examines modern Chinese intellectuals' perception of Asia; the ideas and activities of Japanese in China in the Meiji period; the intellectuals' understanding of Japan during the Hundred Days Reform; Liang Qichao and the intellectual tides in Meiji Japan; and Liang's relations with the book, *The History of the Fall of Vietnam*.

The second section, "Reform and the Intellectual Tides of Enlightenment," focuses on the early speeches and thought of Liang Qichao, with special emphasis on the book *Xinminshuo*, and his role in the modern Chinese cultural and intellectual development. This section also deals with intellectual history, with particular reference to *Xinmincongbao*, and evaluates the debates between *Minbao* and *Xinmincongbao*.

The third section, "Political Reform, Revolution, and Enlightenment," examines Zhang Taiyan and the Indian national independence movement; the impact of the 1911 Revolution on Asia; Sun Zhongshan's discussion about Sino-Japanese relations and the Indian problem; Sino-Japanese relations and the intellectual development of Cai Yuanpei; and the opposition of Cai and Lu Xun (1881-1936) to Russia, and its relations with the League for Civil Rights.
